

THE AUTHOR'S NOTE TO THE THIRD EDITION



原典对照精编本  世界文学名著经典

房龙地理

Van Loon's Geography

YuanDianDuiZhaoJingBianBen

[美]亨德里克·威廉·房龙

时代文艺出版社



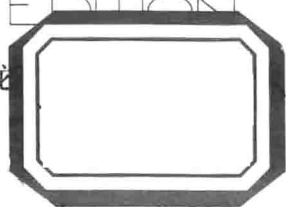
原典对照精编本  世界文学名著经典

房龙地理

Van Loon's Geography

THE AUTHOR'S NOTE
TO THE EXCELLENT EDITION

[美] 亨德里克·威廉·房龙



YuanDianDuiZhaoJingBianBen

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界文学名著经典(第二辑)/亨德里克·威廉·房龙等著,一长春:时代文艺出版社,2003.8

ISBN 7-5387-0940-1

I. 世… II. 亨… III. 长篇小说-意-近代
IV. 1248.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 056567 号

《世界文学名著经典》第二辑 房龙地理

作 者:[美]亨德里克·威廉·房龙

责任编辑:张秀枫

出 版:时代文艺出版社

(长春市人民大街 124 号)

发 行:时代文艺出版社

经 销:全国新华书店

印 刷:吉林省委党校印刷厂

开 本:850×1168 32 开

字 数:506 千字

印 张:13

版 次:2004 年 2 月第 2 版

印 次:2004 年 2 月第 1 次印刷

印 数:0001-3000

书 号:ISBN 7-5387-0940-1/I·897

定 价:290 元

告 读 者

你在十年前，写给我的那封信，今天，我能够给你一个答案。在信中你这样写道（我引用信的原文）：

“……是的，地理学是什么？一种全新的地理学并不是我所需要的。我想要的是自己的地理学。我想知道的内容都将出现在这种地理学中，却没有那些我不想知道的东西。我期望你能为我写出那样的地理学。我就读的学校对每门课程都特别认真。我学习了一切国家的简介及它们的边界的形成，学习了各个城市的概况及各市的人口数，学习了全部高山的名称及高度，还有每年的煤产量。但是，我刚学完便都忘记了。它们之间是无任何关联且又无序的、无法融会贯通的杂事，就如同一个放满图片的博物馆，或一个无结局的音乐会。对我而言它们无一丝意义。在我需某些资料时，只能被迫去查看地图或地图册，查阅大百科全书或蓝皮书。我想很多人或许都会有这样的经历。我作为这些可怜的受害者的代表人，恳求你写一本能为我们提供帮助的地理书。在新的地理书里，将会把一切的高山、大海、城市全部放进地图里，仅仅标明我们生活在那里的居民的概况，告诉我们：他们居住在那里的原因，他们从哪里来，他们在作些什么，并把人类关心的一些故事写进地理学。还应重点描述那些很有意思的国家，不要把太多的墨水用到那些只有一个名字的国家，这样我们才有可能把它们牢记，不然……”

如同平时那样，我收到你们的请求后就急忙去编写并完成它。

此时,我可以转头对你们说:“亲爱的,这就是!”房龙的地理学:
“地理学的第四维是历史,它赋予地理学意义和时间。”

亨德里克·威廉·房龙

目 录

第一章	在我们这个世界中生活的人
第二章	地理学的定义以及怎样将其应用于本书
第三章	我们的星球:它的特点、风俗和习惯
第四章	地图。这一章十分简单,但包含的问题却十分重大又特别有意交,并对人们如何在我们这个星球上寻找通道作些考察
第五章	四季的概念及其形成
第六章	关于地球上的小块陆地以及为何有的称为大陆而有的不是
第七章	欧洲的起源及居住在那里的人
第八章	希腊:东地中海的石堡,曾经是古老的亚洲和欧洲的联结通道
第九章	意大利:具有好的地理位置,有好运便能发挥海上强国和陆上强国的作用
第十章	西班牙:非洲与欧洲相抗衡的地方
第十一章	法国:拥有它想得到的一切的国家
第十二章	比利时:由一张合约而建立的国家,没什么可缺的,只是没有内部的和谐
第十三章	卢森堡:历史之谜
第十四章	瑞士:高山中的国家,有著名的学校,及可以说 4 种语言的人民

- 第十五章 德国:建国比较迟的国家.....
- 第十六章 奥地利:没有人会欢迎的国家,除非它不存在了 ...
- 第十七章 丹麦:在某些方面中小国胜过大国的例子.....
- 第十八章 冰岛:北冰洋上一个有趣的政治实验地.....
- 第十九章 斯堪的纳维亚半岛,被瑞典和挪威王国占领过的土地
- 第二十章 荷兰:北海边上的沼泽上发展成了一个帝国.....
- 第二十一章 英国:荷兰对面的海岛,让天下四分之一的人感到幸福的地方
- 第二十二章 俄国:因地理位置的影响,人们往往要查看地图才能明白它到底是属于欧洲还是属于亚洲
- 第二十三章 波兰:常被人当成是别国的走廊,如今才成为自己服务的走廊
- 第二十四章 捷克斯洛伐克:凡尔赛条约的结晶.....
- 第二十五章 南斯拉夫:凡尔赛条约的另一副产品.....
- 第二十六章 保加利亚:巴尔干最正统的国家,第一次世界大战时把它漂亮的蝴蝶结绑在不利的战车上,受到分割的处罚
- 第二十七章 罗马尼亚:一个蕴含着石油和有着稳定家庭的国家
- 第二十八章 匈牙利:它是谁的残留物.....
- 第二十九章 芬兰:在艰难的自然环境中,通过努力证实了人定胜天
- 第三十章 亚洲的发现
- 第三十一章 亚洲为世界贡献了什么
- 第三十二章 亚洲中央高原
- 第三十三章 亚洲西部高原
- 第三十四章 阿拉伯:什么时候作为亚洲的一部分,什么时候

第一章 在我们这个世界中生活的人

如果我们地球上的每个人都是 6 英尺高、1.5 英尺宽、1 英尺厚（这比真实的人要高大些），所有的人（根据最新的统计资料，现在大概有 20 亿人）都可以挤进一个长、宽、高各为半英里的大箱子。这是事实，尽管听起来让人无法相信。正如我适才所说，这的确有些不可思议。倘若你不信，那你自己可以去算一算，你会知道我的计算是无误的。

我们将上面所说的大箱子运到亚利桑那州的科罗拉多大峡谷，稳稳地放到矮矮的石壁上，避免他们见到永恒的力量——这个无语的见证人的美色时毫无办法而折断脖颈。之后唤来一条称为小精灵的德国种小猎狗（这个小家伙十分聪明，爱执行命令），告诉它以它那棕色的软鼻子轻触一下那个硕大的箱物。大木箱向下滑落时，会不断地撞到灌木、山石和树木，并伴有很大的轰隆声和断裂声，然后但会是沉闷的或能称之为特别柔弱的劈啪声，猛然传来水的飞落声，大木箱落在科罗拉多河的河岸上。

随后是静寂，遗忘！

在大木箱里的“人类沙丁鱼”短时间内就被遗忘了。

大峡谷一如往昔的同风霜雪雨对抗着。

地球在秘密的太空中依照特定的轨道持续的运转着。

不可思议地是在远方的天文学家及近处的星球上的人都不曾看到丝毫的异常现象。

过了一个世纪后，被十分厚重的动植物腐殖物遮盖的小土包

或许能说明，被埋在这里的就是那些人类。

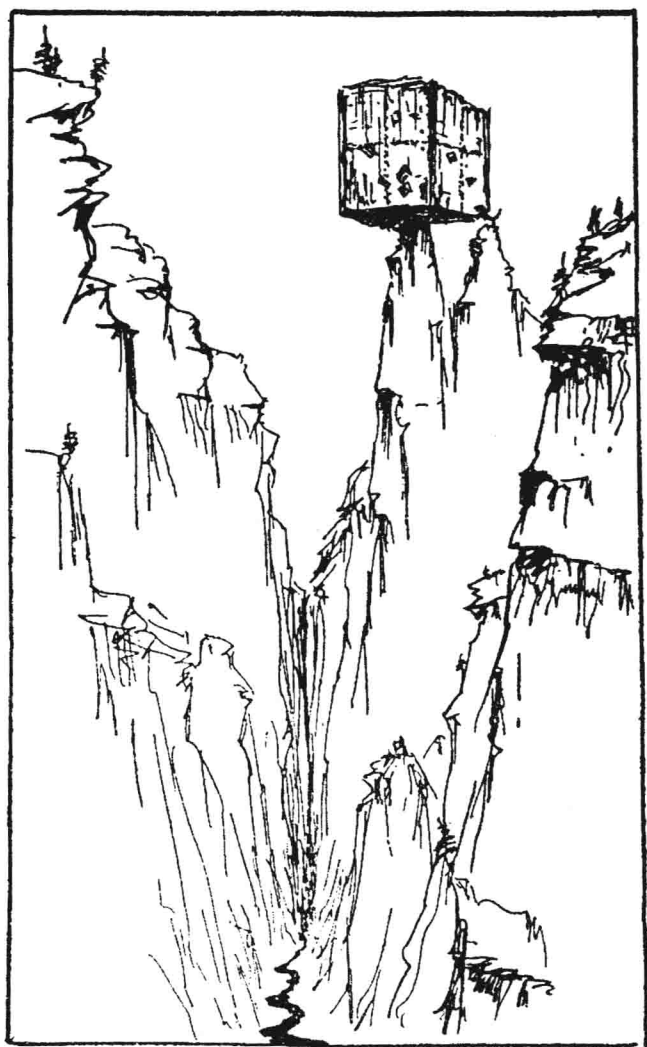
整个故事就是这样的。

我完全能感觉到，一部分读者不是很爱看这样的故事。看到以万物的主宰而自居的人会有这样可悲的下场，他们感到十分的不好受。

但从另一个着眼点去对待这个问题，这个着眼点上是将人类数量的少与弱质的身体的不堪一击，变得具有长远意义和真诚的自豪。

在这里我们只是一部分柔弱且无自我保护能力的哺乳类动物。在每一天黎明来临时，我们就被一群群的生物围困着，并且它们早已作了最完善的准备——为生存而斗争，它们中有的身长约百英尺、体重能与一辆小型的火车头相比；有的牙齿尖利如锯齿；大部分的都如同身上披有中世纪骑士所戴的盔甲那般的去进行平时的一切事务，还有一部分是我们肉眼所不能看见的，但是，它们能以让你吃惊的繁殖速度成倍地增长，假如没有同它们一样快速繁殖的并能迅速吃掉它们的敌对者，或许它们不需一年的时间就能统治地球了。但人类却能在特别好的环境下发展，也就是去找寻处于高山及大海中的小块陆地来生存。但我们的同行者却是雄心壮志，它们并不觉得山太高，海太深，很明显它们的构成物便是可以在任何自然环境中生存的。

从经典名著中我们能知道，有很多种类的昆虫可以在石油（不可想象我们能把它作为平日饮食的主要部分）中愉快地嬉闹，还有一部分能在温差很大的条件下生存，而这种大幅度的温差能在几分钟内便使我们的生命消逝；那些令人生厌的棕色小甲虫，好象十分喜爱文学，总是反反复复的来到我们的书橱中，就是在失去两条腿，或三条、四条，仍能持续它们年复一年的生活的程序。而我们呢？倘若仅被扎了脚指，就有可能变为残疾。我们有时会意识到，



从我们在这个不断转动的星体上出现,直到消散在广漠宇宙的黑暗中,为了同对手相抗衡,我们只能坚持下去。

对于我们这些已无感觉的现代人而言,人类这样的历程已显

得是如此的滑稽。现代人只是在一边站着，观赏着原始人所进行的有进步意义的游戏：不断地练习，第一次以后腿走路，虽然看上去很笨笨的，但却能不以树枝或手杖为依靠了。

是谁如此的傲人的拥有着这 2 亿平方英里土地和水（但并没有包含广阔的大气层）？他们凭借着以武力和狡猾为基础的极权对它进行着统治。

大多数拥有者已没有了，它们只能以“展品 1”，或“展品 2”的方式出现才能在我们的自然历史博物馆里拥有立足之地了。还有一部分为了能生长到现在，也只能不得不变为进行家务劳动附属品，并只是为了生存，还要用自己的毛、皮、蛋及肋上的肉来使我们高兴，或负载着我们觉得自己无法拿动的重物。但大部分是迁徙于荒野，我们让它们在那里吃草，繁衍种族，原因是，迄今为止我们都认为，让它们离开那里不划算，不需要将它们的土地据为己有。

简而言之，只是在几千个世纪里（在时间的长河中仅仅是短暂瞬间），人类让自己变成了每一寸土地上不可否认的拥有者，如今或许也已把大气和海洋纳入到自己的版图之中了。这一切的实现竟然全是成亿的人。除了上帝给予的智慧外，与其他对敌相比，人拥有十分多的优势。

我在此有些夸大其辞了。如此高形式的机智和独立思考的能力只是由部分的男人和女人拥有，所以他们成为领导人。其他人不论对现实如何的不满，也只是在随从而已。这个结局荒诞且妨碍了社会的发展，但无论人类怎样的努力，数以千计奋斗的人中只能出现一个真正的先知。

我们不明白这条前行的路途会将我们带向哪里。但由过去的 4000 年中已获得的成就来看，我们日后也许取得的成绩会无法估量，相反的情况只会发生在我们被自身奇特的与生俱来的残忍性所吸引，而脱离了正常的发展道路。我们自身的这种本能会让我们残忍地对待同类的其他人，而我们却不敢以相同的方法去对待

一头牛、狗或是一棵树。

因此人支配着地球及其具有的全部。假如还有哪些地方不曾被掌握，人就会运用他机智的大脑来想尽办法，利用他的短枪去将其据为己有。

我们这个家园是美丽的家园。它能赋予我们足够多的食物，有蕴藏丰富的岩石、泥土和森林，我们每人都能运用这些物品来建造宽大的居住场所。牧场上有柔顺的羊群，亚麻开着绿花，似波浪般起伏，一眼望不到边，还有那勤勤恳恳工作的中国小桑蚕，它们能为我们提供遮体的原料，使我们的身体不受冬季严寒和夏季的灼热的侵袭。我们这个家园是如此的美好。它给了我们的是这样的多，使得我们每个成人或孩子在以后的岁月中仅作些许的投入就能坐享其成。

大自然有着它自身的规律。这些规律是公正的，却是冷漠的。在这里没有什么上诉法院。

大自然从不吝啬，不断的施惠于我们。作为报酬——它要我们去学习它的原则，服从它的规律。

在一个仅能牧养 50 头牛的草场上养了 100 头牛，便会构成灾难——这是每个农民都特别明白的小知识。在仅能容纳 10 万人的地方聚集了 100 万人，就会发生拥挤、贫穷和无所为的灾难。显然这个现实被那些期冀控制我们命运的人漠视了。

但这不是我们所犯的大量的错误中最严重的。在其他方面我们还伤害了我们具有博大胸怀的养母。在如今生存的生物群体中，只有人才会迫害同类。狗不可能吃狗，虎不可能吃虎，就是让人生厌的鬣狗也与同类能和平共处。但是做为人却彼此相恨，相互残杀。在现在的世界中，每个国家首先要做的事，便是作好战备，防止别国的侵略。

这是公然违反创世大法典第一款——同种成员之间和平共处的行为，这种行为能将我们诱入种族消逝的危机中。原因是，我们

的天敌始终是处于战备状态的。假如人类(这个称谓太言过其实了,它是由玩世不恭的科学家为我们的种族而命名的,以说明我们要优于其它动物界成员的智力)不能或不情愿证明自己是所拥有的所有的主人,成百上千的候补人员就会对此职位跃跃欲试。一个由狗、猫、大象或其他组织严密的昆虫(它们是那么注重它们的机遇!)掌握的世界,好象比掌握大量军舰和大炮的人类世界具有更明显的优势。

在哪里能找到答案?摆脱这种卑贱的状态的途径在哪里?

这本小小的书中冒昧地想去寻求出一个仅有的出路,以便走出这满是悲痛和苦难的死径。由于先人的愚拙所以在这条死径中找不到方向了。

我们渴求有足够的时间,需要接受上百年无趣而痛苦的教育,我们才会寻找到,那条自我解救的途径。这条出路会让我们认识到我们所有人都是同一个星体上的朋友。我们一旦掌握了这个绝对真理,我们一旦明白和领悟到这个事实:无论如何,它都是我们共同的家园——我们不清楚还有其它能够居住的地方——我们肯定不会远离我们出生的这个地方,因此我们应谦虚有礼,就象我们正做在驶向不明目标地的火车或轮船上,这样,我们就能跨越出处理这个令人恐慌的问题的第一步,且是最重要的那一步。这个令人恐慌问题是我们所面临的一切困难的源头。

我们是同一个星球上的伙伴,一人的福祸就是我们全体人的福祸!

称我为梦想家,称我为傻瓜吧,或称我为幻想家。以便使警察及救护车将我送到另一个地方去,这样我便无法继续来传播这种受冷落的异教邪说。牢记我的话,并在遇到不幸的时候——人类会被命令收起小玩意,将开心的钥匙交给更合格的后继者——回想起我的话。

生存下去的唯一方式就在以下的这段话里:

我们全体的人类都是同一个星体上的朋友,为了我们生存所需的世界的福祉,我们大家都要一同担起责任。

第二章 地理学的定义以及如何 将其应用于本书

在旅行前我们总会多多少少地想明白目的地是哪里及如何到达。当读者翻开一本书,应该看到一小段相似的资料。所以,对“地理学”这个词给出概念,也就不值得我们奇怪了。

我的书桌上恰好有本《简明牛津辞典》,这本 1912 年版的辞典能像另外的辞典那样给出十分恰当的解释。我想查找的词义的词在 344 页的下面。

“地理学:研究地球表层、形态、自然特征、自然和政治区域、气候、物产和人口的科学。”

我不期待我能解释得更恰当,但我可以着重于某些内容的描述,简括另外一些方面,原因是我想将人放在舞台的中心位置。我所写的这本书不单研究了地球的表层及其自然特征、政治和自然区域。我情愿将它看作是一本研究人类的书,探索人怎样为自己及家人寻觅食物、居所和娱乐,怎样试着寻找既可以适合自身的背景,又能改换所处的自然环境的手段,从而得到与其自身并非无止境的力量相对应的舒适、健壮和欢乐。

上帝有一些十分奇特的忠心的信徒,这种说法十分的准确。事实上我们会看到,在我们的星体上有一部分脾气怪异的不同寻常的同伴。当你与他们相接触,他们中的大部分人就会流露出十分让人生厌的个人习惯,在我们的孩子身上决不可能出现此类的性格。但是,对于 20 亿这个数字而言,即便在盖棺定论时他们还并

非是尽善尽美的人，这依然是十分宏大的数字。如此多的人，必然会涌现出多种多样的在社会、经济和文化性质的方面的试验。对我而言，这些试验应最先得注重。在人眼中一个大山，在被看到或被人攀登之前，其山谷和山脊被历代饥苦的集居者占据、清理和垦荒之前，最终还仅是一座山。

在十三世纪初前后的大西洋，是相同的广阔，深浅一致，湿润度相同，一样的咸淡。但它因为与人类的接触而变成了如今的状态，一座连接两个世界的桥梁——即一条联结东西方贸易的枢纽。

千百年来无边无际的俄罗斯平原期待着能为一切不畏艰苦而撒下第一粒种子的人献上丰收的硕果。但假如由德意志人或法兰克人，而并非是斯拉夫人，运用带有铁尖的工具开拓出第一片农田，俄罗斯的面貌就今非昔比了。

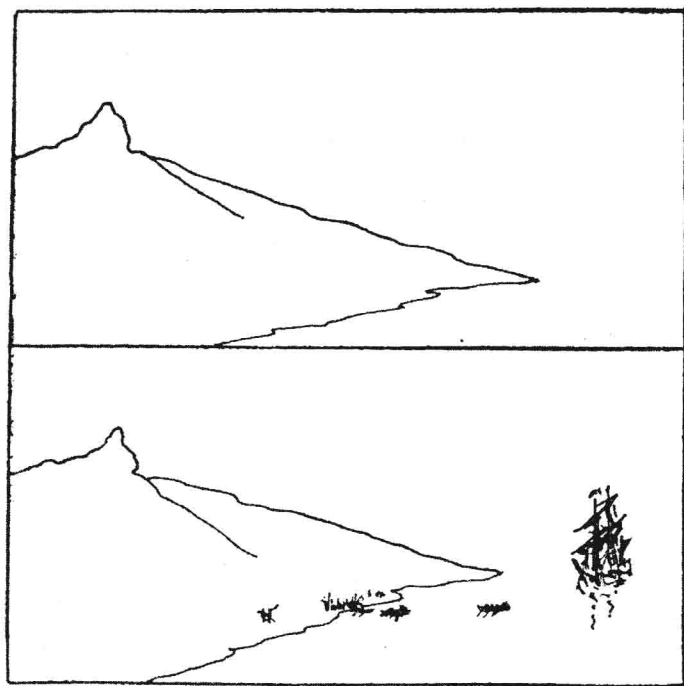
日本众多的岛国无论是由土著日本人居住还是由现已灭迹的塔斯马尼亚人的后代居住，都会发生继续不断的动乱。倘若是后一种情况，塔斯马尼亚人压根无法供养六千万人。假如英伦各岛被那不勒斯人或柏柏尔人侵掠，而并非是被从北欧来的的无法知足的斗士所控制，它们终将无法建成为一个帝国的核心，并使这个帝国的面积成为其母国的 150 倍，人口也占全球总人口的六分之一。

总而言之，我更关注地理学中纯粹的“人类”方面的问题，而并非是被看作是对大生产始终都具有特别重大意义的商业问题。

但经验使我知道，不管你怎样强化象这样的主题：煤产量、进出口、石油储含量和银行存款额等方面的说服力，你都无法提供给读者一部分——他花费很少的时间就可以牢记的东西。他一旦需要这些数字，他便又被迫去再次查找字典，并借助很多彼此矛盾（有时是自相矛盾）的商业统计账目来验明这些数字。

最先在本地理学中出现了人。

随后是他的周围的自然环境及背景。



(人类的接触)

如果篇幅足够多,其它内容也会讲述。